

Luk

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ, τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν
일어났는데 그런데 에서 그- 그- 무리가 몰려와 그-에게 그리고 듣기-위해 그-
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1945](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#)
λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἐστὼς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ:
말씀을 그- 하나님-의 그리고 그-가 있었다 서-있는 결-에 그- 호수 겐네사렛
[G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#) [G1082](#)

무리가 우위하여 하나님의 말씀을 들을새 예수는 게네사렛 호숫가에 서서

2 καὶ εἶδεν πλοῖα□ δύο, ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην, οἱ δὲ ἀλιεῖς
그리고 보았다 배들을 둘 서-있는 결-에 그- 호수 그- 그런데 어부들이
[G2532](#) [G3708](#) [G4143](#) [G1417](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0231](#)
ἀπ' αὐτῶν ἀποβάντες, ἔπλυνον τὰ δίκτυα.
에서-부터 그것들 내린-후 씻고-있었다 그- 그물을
[G0575](#) [G0846](#) [G0576](#) [G4150](#) [G3588](#) [G1350](#)

호숫가에 두 배가 있는 것을 보시니 어부들은 배에서 나와서 그물을 씻는지라

3 ἐμβὰς δὲ εἰς ἐν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν
올라-타고 그런데 안-에 하나 그- 배들-의 그것은 이었다 시몬-의 부탁했다 그-에게
[G1684](#) [G1161](#) [G1519](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4613](#) [G2065](#) [G0846](#)
ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον. καθίσας δὲ, ἐκ τοῦ πλοίου
로-부터 그- 땅 밀어-내도록 조금 앉아-서 그런데 에서-부터 그- 배
[G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1877](#) [G3641](#) [G2523](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#)
ἐδίδασκεν τοὺς ὄχλους.
가르쳤다 그- 무리들을
[G1321](#) [G3588](#) [G3793](#)

예수께서 한 배에 오르시니 그 배는 시몬의 배라 육지에서 조금 떼기를 청하시고 앉으사 배에서 무리를 가르치시더니

4 ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς τὸ
~처럼 그런데 그쳤을-때 말하기를 말했다 향-해 그- 시몬에게 나아가라 안-으로 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G3973](#) [G2980](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G1877](#) [G1519](#) [G3588](#)
βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν.
깊은-곳 그리고 내려라 그- 그물을 너희-의 위-해 어획
[G0899](#) [G2532](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0061](#)

말씀을 마치시고 시몬에게 이르시되 깊은 데로 가서 그물을 내려 고기를 잡으라

5 καὶ ἀποκριθεὶς, Σίμων εἶπεν, Ἐπιστάτα, δι' ὅλης νυκτὸς κοπιᾶσαντες,
그리고 대답하여 시몬이 말했다 선생님이어 통-해 온 밤 수고했지만
[G2532](#) [G0611](#) [G4613](#) [G3004](#) [G1988](#) [G1223](#) [G3650](#) [G3571](#) [G2872](#)
οὐδὲν ἐλάβομεν, ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου, χαλάσω τὰ δίκτυα.
아무것도 잡지-못했습니다 에 그러나 그- 말씀 당신-의 내리겠습니다 그- 그물을
[G3762](#) [G2983](#) [G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4487](#) [G4771](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#)

시몬이 대답하여 가로되 선생이어 우리들이 밤이 맞도록 수고를 하였으되 얻은 것이 없지마는 말씀에 의지하여 내가 그물을 내리리이다 하고

6 καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ; διερρήσατο
 그리고 이것을 한-후에 가두었다 많은 물고기들-의 많은-것을 찢어지고-있었다
[G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4788](#) [G4128](#) [G2486](#) [G4183](#) [G1284](#)

δὲ τὰ δίκτυα αὐτῶν.
 그런데 그- 그물이 그들-의
[G1161](#) [G3588](#) [G1350](#) [G0846](#)

그리한족 고기를 예운 것이 심히 많아 그물이 찢어지는지라

7 καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἐτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ἐλθόντας,
 그리고 손짓했다 그- 동업자들에게 에 그- 다른 배에 그- 와서
[G2532](#) [G2656](#) [G3588](#) [G3353](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4143](#) [G3588](#) [G2064](#)

συλλαβέσθαι αὐτοῖς; καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφοτέρα τὰ πλοῖα, ὥστε
 돕도록 그들에게 그리고 왔다 그리고 채웠다 양쪽 그- 배들을 그래서
[G4815](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4130](#) [G0297](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5620](#)

βυθίζεσθαι αὐτά.
 가라앉게-되었다 그것들이
[G1036](#) [G0846](#)

이에 다른 배에 있는 동무를 손짓하여 와서 도와 달라 하니 저희가 와서 두 배에 채우매 잠기게 되었더라

8 ἰδὼν δὲ, Σίμων Πέτρος προσέπεσεν τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ, λέγων, Ἔξελθε
 보고 그런데 시몬 베드로가 엎드렸다 그- 무릎에 예수-의 말하며 떠나소서
[G3708](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G4363](#) [G3588](#) [G1119](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1831](#)

ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλὸς εἶμι, Κύριε.
 로-부터 나 왜냐하면 사람 죄인 입니다 주여
[G0575](#) [G1473](#) [G3754](#) [G0435](#) [G0268](#) [G1510](#) [G2962](#)

시몬 베드로가 이를 보고 예수의 무릎 아래 엎드려 가로되 주여 나를 떠나소서 나는 죄인이로소이다 하니

9 θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ
 놀라움이 왜냐하면 사로잡았다 그-를 그리고 모든 그- 함께 그-와 에 그-
[G2285](#) [G1063](#) [G4023](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἄγρα τῶν ἰχθύων ὧν συνέλαβον;
 어획 그- 물고기들-의 그것-을 잡았던
[G0061](#) [G3588](#) [G2486](#) [G3739](#) [G4815](#)

이는 자기와 및 함께 있는 모든 사람이 고기 잡힌 것을 인하여 놀라고

10 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἱ ἦσαν
 마찬가지로 그런데 또한 야고보와 그리고 요한 아들들 세베대-의 그들은 이었다
[G3668](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3739](#) [G1510](#)

κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, ὁ Ἰησοῦς, Μὴ
 동업자들 그- 시몬-에게 그리고 말했다 향-해 그- 시몬에게 그- 예수가 아니
[G2844](#) [G3588](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#)

φοβοῦ; ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔση ζωγρῶν.
 두려워하라 로-부터 그- 지금 사람들을 될-것이다 낚는-자
[G5399](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2221](#)

세베대의 아들로서 시몬의 동업자인 야고보와 요한도 놀랐음이라 예수께서 시몬에게 일러 가라사대 무서워 말라 이제 후로는 네가 사람을 취하리라 하시니

11 καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες πάντα, ἠκολούθησαν
 그리고 끌어-올려 그- 배들을 에 그- 땅 버리고 모든-것을 따랐다
[G2532](#) [G2609](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0863](#) [G3956](#) [G0190](#)

αὐτῶ.
 그-를
[G0846](#)

| 저희가 배들을 육지에 대고 모든 것을 버려두고 예수를 좇으니라

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ,
 그리고 일어났다 에 그- 있을-때 그-가 에 한 그- 도시들-의 그리고 보라
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3708](#)

ἄνθρωπος πλήρης λέπρας, ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον, ἐδεήθη
 사람이 가득한 나병-의 보고 그런데 그- 예수를 엎드려 에 얼굴 간청했다
[G0435](#) [G4134](#) [G3014](#) [G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G1189](#)

αὐτοῦ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
 그-에게 말하며 주여 만약 원하시면 하실-수-있습니다 나-를 깨끗하게-하기를
[G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

| 예수께서 한 동네에 계실 때에 온 몸에 문둥병 들린 사람이 있어 예수를 보고 엎드려 구하여 가로되 주여 원하시면 나를 깨끗케 하실 수 있나이디라 하니

13 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ, λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι! καὶ
 그리고 내밀어 그- 손을 만졌다 그-를 말하며 원한다 깨끗해져라 그리고
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G2511](#) [G2532](#)

εὐθέως ἢ λέπρα ἀπήλθεν ἀπ' αὐτοῦ.
 즉시 그- 나병이 떠났다 로-부터 그
[G2112](#) [G3588](#) [G3014](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#)

| 예수께서 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하신대 문둥병이 곧 떠나니라

14 καὶ αὐτὸς παρήγγειλεν αὐτῷ μηδενὶ εἰπεῖν; ἀλλὰ ἀπελθὼν, δεῖξον
 그리고 그-가 명령했다 그-에게 아무에게도 말하지-않도록 그러나 가서 보여라
[G2532](#) [G0846](#) [G3853](#) [G0846](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0565](#) [G1166](#)

σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, καθὼς
 너-자신을 그- 제사장에게 그리고 드려라 에-관해 그- 정결함 너-의 ~처럼
[G4572](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#) [G4771](#) [G2531](#)

προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
 명령했다 모세가 위-해 증거 그들에게
[G4367](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

| 예수께서 저를 경계하시되 아무에게도 이르지 말고 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 네 깨끗케 됨을 인하여 모세의 명한 대로 예물을 드려 저희에게 증거하라 하셨더니

15 διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος περὶ αὐτοῦ; καὶ συνήρχοντο ὄχλοι
 퍼져나갔다 그런데 더욱 그- 소문이 에-관해 그 그리고 모여들었다 무리들이
[G1330](#) [G1161](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3793](#)

πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεραπεύεσθαι ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν.
 많은 듣기-위해 그리고 고침을-받기-위해 로-부터 그- 병들 그들-의
[G4183](#) [G0191](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

| 예수의 소문이 더욱 퍼지매 허다한 무리가 말씀도 듣고 자기 병도 나음을 얻고자 하여 모여 오되

16 αὐτὸς δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖς ἐρήμοις καὶ προσευχόμενος.
 그-는 그런데 있었다 물러나며 에 그- 광야들 그리고 기도하고-있었다
[G0846](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G4336](#)

| 예수는 물러가사 한적한 곳에서 기도하시니라

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ
 그리고 일어났다 에 한 그- 날들-의 그리고 그-는 있었다 가르치고-있는 그리고
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1321](#) [G2532](#)
 ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἱ ἦσαν ἐλληλυθότες ἐκ
 있었다 앉아-있는 바리새인들과 그리고 율법-교사들이 그들은 있었다 와-있는 로-부터
[G1510](#) [G2521](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3547](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2064](#) [G1537](#)
 πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἱερουσαλήμ. καὶ δύναμις
 모든 마을 그- 갈릴리-의 그리고 유대-의 그리고 예루살렘 그리고 능력이
[G3956](#) [G2968](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2449](#) [G2532](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1411](#)
 Κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν.
 주-의 있었다 위-해 그- 고치기를 그-를
[G2962](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2390](#) [G0846](#)

| 하루는 가르치실 때에 갈릴리 각 촌과 유대와 예루살렘에서 나온 바리새인과 교법사들이 앉았는데 병을 고치는 주의 능력이 예수와 함께 하더라

18 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος,
 그리고 보라 사람들이 운반하는 에 침상 사람을 그는 이었다 중풍병자
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5342](#) [G1909](#) [G2825](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)
 καὶ ἐζήτουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν, καὶ θεῖναι [αὐτόν] ἐνώπιον αὐτοῦ.
 그리고 찾고-있었다 그-를 들여오기를 그리고 놓기를 그-를 앞-에 그
[G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1533](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1799](#) [G0846](#)

| 한 중풍병자를 사람들이 침상에 메고 와서 예수 앞에 들여 놓고자 하였으나

19 καὶ μὴ εὐρόντες ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες
 그리고 아니 찾았지만 어떻게 들여올지 그-를 때문-에 그- 무리 올라가서
[G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G4169](#) [G1533](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0305](#)
 ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτόν, σὺν τῷ κλινιδίῳ
 에 그- 지붕 통-해 그- 기와 내려-보냈다 그-를 함께 그- 작은-침상과
[G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2766](#) [G2524](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2826](#)
 εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.
 안-으로 그- 가운데 앞-에 그- 예수
[G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2424](#)

| 무리 때문에 메고 들어갈 길을 얻지 못한지라 지붕에 올라가 기와를 벗기고 병자를 침상채 무리 가운데로 예수 앞에 달아 내리니

20 καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν, Ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ
 그리고 보고 그- 믿음을 그들-의 말했다 사람이 사함을-받았다 너-에게 그-
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)
 ἁμαρτίαι σου.
 죄들이 너-의
[G0266](#) [G4771](#)

| 예수께서 저희 믿음을 보시고 이르시되 이 사람아 네 죄 사함을 받았느니라 하시니

21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, λέγοντες,
 그리고 시작했다 생각하기를 그- 서기관들과 그리고 그- 바리새인들이 말하며
[G2532](#) [G0756](#) [G1260](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#)

Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας? τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι,
 누구인가 이다 이-사람이 그는 말하는 신성모독을 누가 할-수-있는가 죄들을 용서하기를
[G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2980](#) [G0988](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0266](#) [G0863](#)

εἰ μὴ μόνος ὁ Θεός?
 만약 아니면 오직 그- 하나님
[G1487](#) [G3361](#) [G3441](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 서기관과 바리새인들이 의논하여 가로되 이 참람한 말을 하는 자가 누구뇨 오직 하나님 외에 누가 능히 죄를 사하겠느냐

22 ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς, εἶπεν πρὸς
 알아채고 그런데 그- 예수는 그- 생각들을 그들-의 대답하여 말했다 향-해
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1261](#) [G0846](#) [G0611](#) [G3004](#) [G4314](#)

αὐτοῦς, τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?
 그들에게 무엇을 생각하느냐 에서 그- 마음들 너희-의
[G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| 예수께서 그 의논을 아시고 대답하여 가라사대 너희 마음에 무슨 의논을 하느냐

23 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, Ἀφένονται σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ
 무엇이 이나 더-쉬운가 말하는-것이 사함을-받았다 너-에게 그- 죄들이 너-의 또는
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G2228](#)

εἰπεῖν, Ἔγειρε καὶ περιπάτει?
 말하는-것이 일어나라 그리고 걸어라
[G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

| 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

24 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς
 그러나 그런데 알도록 ~을 그- 아들이 그- 사람-의 권세를 가졌다 에 그-
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς ἀφεῖναι ἁμαρτίας... εἶπεν τῷ παραλελυμένῳ, Σοὶ λέγω, ἔγειρε, καὶ
 땅 용서하기를 죄들을 말했다 그- 중풍병자에게 너-에게 말한다 일어나라 그리고
[G1093](#) [G0863](#) [G0266](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3886](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#)

ἄρας τὸ κλινίδιον σου, πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου.
 들고 그- 침상을 너-의 가라 안-으로 그- 집 너-의
[G0142](#) [G3588](#) [G2826](#) [G4771](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

| 그러나 인자가 땅에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하리라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되 내가 네게 이르노니 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시매

25 καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ' ὃ κατέκειτο, ἀπήλθεν
 그리고 즉시 일어나서 앞-에서 그들 들고 에 그것을 누워-있던 떠났다
[G2532](#) [G3916](#) [G0450](#) [G1799](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1909](#) [G3739](#) [G2621](#) [G0565](#)

εἰς τὸν οἶκόν αὐτοῦ, δοξάζων τὸν Θεόν.
 안-으로 그- 집 그-의 찬양하며 그- 하나님을
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 그 사람이 저희 앞에서 곧 일어나 누웠던 것을 가지고 하나님께 영광을 돌리며 자기 집으로 돌아가니

26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, καὶ
그리고 놀라움이 사로잡았다 모든-이들을 그리고 찬양했다 그- 하나님을 그리고
[G2532](#) [G1611](#) [G2983](#) [G0537](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

ἐπλήσθησαν φόβου, λέγοντες, ὅτι εἶδομεν παράδοξα σήμερον.
가득-찼다 두려움-의 말하며 ~을 보았다 놀라운-일들을 오늘
[G4130](#) [G5401](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3861](#) [G4594](#)

모든 사람이 놀라 하나님께 영광을 돌리며 심히 두려워하여 가로되 오늘날 우리가 기이한 일을 보았다 하니라

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην, ὀνόματι Λευὶν, καθήμενον
그리고 후-에 이-일들 나갔다 그리고 보았다 세리를 이름이 레위 앉아-있는
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5057](#) [G3686](#) [G3018](#) [G2521](#)

ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι.
에 그- 세관 그리고 말했다 그-에게 따르라 나-를
[G1909](#) [G3588](#) [G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

그 후에 나가사 레위라 하는 세리가 세관에 앉은 것을 보시고 나를 좇으라 하시니

28 καὶ καταλιπὼν πάντα, ἀναστὰς, ἠκολούθει αὐτῷ.
그리고 버리고 모든-것을 일어나서 따랐다 그-를
[G2532](#) [G2641](#) [G3956](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

저가 모든 것을 버리고 일어나 좇으니라

29 Καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λεὺς αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ
그리고 베풀었다 잔치를 큰 레위가 그-를-위해 에서 그- 집 그-의 그리고
[G2532](#) [G4160](#) [G1403](#) [G3173](#) [G3018](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἦν ὄχλος πολὺς τελωνῶν καὶ ἄλλων, οἳ ἦσαν μετ' αὐτῶν
있었다 무리가 큰 세리들-의 그리고 다른-이들-의 그들은 있었다 함께 그들
[G1510](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

κατακείμενοι.
앉아-있는
[G2621](#)

레위가 예수를 위하여 자기 집에서 큰 잔치를 하니 세리와 다른 사람이 많이 함께 앉았는지라

30 καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς
그리고 불평했다 그- 바리새인들과 그리고 그- 서기관들이 그들-의 향-해 그-
[G2532](#) [G1111](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#)

μαθητὰς αὐτοῦ, λέγοντες, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν
제자들에게 그-의 말하며 때문-에 무엇 함께 그- 세리들과 그리고 죄인들과
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0268](#)

ἐσθίετε καὶ πίνετε?
먹느냐 그리고 마시느냐
[G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

바리새인과 저희 서기관들이 그 제자들을 비방하여 가로되 너희가 어찌하여 세리와 죄인과 함께 먹고 마시느냐

31 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτούς, Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ
그리고 대답하여 그- 예수가 말했다 향-해 그들에게 아니 필요 가진다 그-
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)

ὑγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλὰ οἱ κακῶς ἔχοντες.
건강한-사람들이 의사-를 그러나 그- 병든 사람들이
[G5198](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)

예수께서 대답하여 가라사대 건강한 자에게는 의원이 쓸 데 없고 병든 자에게라야 쓸 데 있나니

32 οὐκ ἔληλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς, εἰς μετάνοιαν.
 아니 왔다 부르기-위해 의로운-사람들을 그러나 죄인들을 향-해 회개
[G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#) [G0235](#) [G0268](#) [G1519](#) [G3341](#)

내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 불러 회개시키러 왔노라

33 Οἱ δὲ εἶπαν πρὸς αὐτόν, Οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου νηστεύουσιν πυκνὰ,
 그- 그런데 말했다 향-해 그-에게 그- 제자들은 요한-의 금식하고 자주
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3522](#) [G4437](#)
 καὶ δεήσεις ποιοῦνται, ὁμοίως καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων; οἱ δὲ σοὶ
 그리고 기도들을 드린다 마찬가지로 또한 그- 그- 바리새인들-의 그- 그런데 당신-의
[G2532](#) [G1162](#) [G4160](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#)
 ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν?
 먹고 그리고 마신다
[G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

저희가 예수께 말하되 요한의 제자는 자주 금식하며 기도하고 바리새인의 제자들도 또한 그리하되 당신의 제자들은 먹고 마시나이다

34 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μὴ δύνασθε τοὺς υἱοὺς τοῦ
 그- 그런데 예수가 말했다 향-해 그들에게 아니 할-수-있느냐 그- 아들들을 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
 νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστιν, ποιῆσαι νηστεῦσαι?
 혼인방-의 에 그것 그- 신랑이 함께 그들 있을-때 하게-하기를 금식
[G3567](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4160](#) [G3522](#)

예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 때에 너희가 그 손님으로 금식하게 할 수 있느냐

35 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι καὶ ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος,
 올-것이다 그런데 날들이 그리고 ~할-때 빼앗기면 로-부터 그들 그- 신랑이
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#)
 τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
 그때 금식할-것이다 에 그 그- 날들
[G5119](#) [G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

그러나 그 날에 이르러 저희가 신랑을 빼앗기리니 그 날에는 금식할 것이니라

36 Ἔλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, ὅτι Οὐδεὶς ἐπίβλημα ἀπὸ
 말했다 그런데 또한 비유를 향-해 그들에게 ~을 아무도 조각을 로-부터
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1915](#) [G0575](#)
 ἱματίου καινοῦ σχίσας, ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ δὲ μή' ἴγε
 옷 새 찢어서 붙이지-않는다 에 옷 헌 만약 그런데 아니면
[G2440](#) [G2537](#) [G4977](#) [G1911](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#)
 καὶ τὸ καινὸν σχίσει, καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνήσει, τὸ
 또한 그- 새것도 찢을-것이고 그리고 그- 헌것에 아니 맞지-않을-것이다 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G2537](#) [G4977](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3820](#) [G3756](#) [G4856](#) [G3588](#)
 ἐπίβλημα τὸ ἀπὸ τοῦ καινοῦ.
 조각이 그- 로-부터 그- 새것-의
[G1915](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2537](#)

또 비유하여 이르시되 새 옷에서 한 조각을 찢어 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 옷을 찢을 뿐이요 또 새 옷에서 찢은 조각이 낡은 것에 합하지 아니하리라

37 καὶ οὐδείς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ
 그리고 아무도 넣지-않는다 포도주를 새 안-에 가죽부대들 헌 만약 그런데
[G2532](#) [G3762](#) [G0906](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#)

μήτιγε ῥήξει ὁ οἶνος ὁ νέος τοὺς ἀσκούς, καὶ αὐτὸς
 아니면 터뜨릴-것이다 그- 포도주가 그- 새 그- 가죽부대들을 그리고 그것이
[G1490](#) [G4486](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0779](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἐκχυθήσεται, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται;
 쏟아질-것이고 그리고 그- 가죽부대들이 망할-것이다
[G1632](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0779](#) [G0622](#)

새 포도주를 낚은 가죽 부대에 넣는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 포도주가 부대를 터뜨려 포도주가 쏟아지고 부대도 버리게 되리라

38 ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς βλητέον,
 그러나 포도주를 새 안-에 가죽부대들 새 넣어야-한다
[G0235](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G2537](#) [G0992](#)

새 포도주는 새 부대에 넣어야 할 것이니라

39 καὶ οὐδείς πίων παλαιὸν θέλει νέον; λέγει γάρ, Ὅ
 그리고 아무도 마시고 묵은 원하지-않는다 새것을 말하기-때문이다 왜냐하면 그-
[G2532](#) [G3762](#) [G4095](#) [G3820](#) [G2309](#) [G3501](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3588](#)

παλαιὸς χρηστός ἐστιν.
 묵은것이 좋다 라고
[G3820](#) [G5543](#) [G1510](#)

묵은 포도주를 마시고 새 것을 원하는 자가 없나니 이는 묵은 것이 좋다 함이니라